

# 外语教学中融入中华优秀传统文化意义、原则与途径

傅馨可

(南华大学语言文学学院 湖南 衡阳 421001)

**[摘要]**新世纪我国教育进入了一个全新的发展时期,外语教学也进入了新常态的发展模式。探讨外语教学融入中华优秀传统文化的意义,分析其基本原则,提出了外语教学融入中华优秀传统文化的路径思考。

**[关键词]**外语教学; 中华优秀传统文化; 立德树人; 途径

**[DOI]** 10.12252/j.issn.2096-627X.2021.09.960

新的环境、新的需求,客观上推动了我国教育的深入改革,在此过程当中,外语教学也较之以前出现了较大的发展。在中国文化与外来的碰撞和融合过程当中,外语教学始终处于最前沿,既会遭遇到本土文化的排斥,在长时间的磨合中实现融合,同时又会将中国文化传播到国外。新的时期,我国人才培养和立德树人的重要目标之一就是实现优秀中华优秀传统文化在外语教学中的绽放<sup>[1]</sup>。

## 一、外语教学中融入中华优秀传统文化的意义

### (一) 加深中华优秀传统文化的认识

中华文明饱经沧桑而始终保持勃勃生机,绵延千年而从未中断过。现如今,世界经济及一体化深入发展、文化发展正在朝着更加多元化的方向前进,中华优秀传统文化具有十分深厚的文化底蕴,我们身为中华儿女,理应立足于时代发展的潮头、紧抓时代脉搏,通过外语教学来向外国展示我们中华优秀传统文化,使之在新的地域开出新花,让各族人民能够真正的领略到璀璨的中华文化。

### (二) 激发学习外语的动力

学习是否具有成效,在很大程度上受到了学习动机的影响。如果学者在学习过程当中具有学习动机,那么就会大幅提升其学习的主动性和积极性。他们学习有着明确的目标之后,就会持之以恒的进行下去,不会半途而废。将中华文化元素引入到高职英语教学当中,能够使更加深入了解和认同中国文化。使学生明白一个道理,即升学就业并非是学习英语的唯一目标,更重要的是通过英语这种语言来将中国文化传播到世界各地,基于中华民族伟大复兴的重任来学习英语,将爱国的感情落实到实际的行动当中,增强学习的积极性和主动性,也就是建立起学习的动机。

### (三) 提高外语学习效率

很多学生是建立在已经掌握中文知识基础之上再学习中华文化语料,因此,理解能力更强,通过学习,语法基础有助于的进一步加强,词汇量进一步丰富,并且语言流利度也会进一步提升。学生反复地对自己所熟知背景的、保持难度适宜且具有较强趣味性的英文材料进行学习,也就是所谓的“可理解的输入”,能够将课上所学的语言点融入到各种语境当中学习,能够使所学知识得以巩固,从而便于更加快速地进行语言处理,即能够非常自然地对方的语言作出反应,实现流利度的再提升。对于中华文化而言,由于其自身存在互通性,因此英语表达复现率得到了提升,学习也更加高效。

### (四) 培养专业与人文素养

如今社会对人才需求已经上升到了全新的高度,复合型人才成为了各行各业竞相追求的目标,因此学生在学习的过程当中,除了要掌握扎实的基本功以及专业能力之外,还必须要增强自己知识的涉猎面。所以,将中华优秀传统文化引入到英语教育课堂当中,就好比是具有相关联的国画和书法以及十二生肖融入其中的年画等等,有助于促进专业能力的提升以及人文素养的培养<sup>[2]</sup>。

## 二、外语教学融入中华优秀传统文化的基本原则

中华优秀传统文化融入外语教学绝非一日之功,必须要有久久为功的韧劲和毅力;外语学习,实际上就是不同文化的融合和碰撞,在英语教学中融入更多的中国优秀传统文化,既有助于外语专业人才的培养,也有助于中国传统文化的传承和弘扬,在学习的过程当中应当基于以下原则:

### (一) 相互包容原则

中西方文化具有截然不同的价值观念和思维方式,但是从历史渊源上来看都是具有相同的特征,即历史悠久,在漫长的发展过程当中形成了自己的特点,保持着各自的先进性。因此,在大学英语教学过程中增加关于中国传统文化的内容,必须要客观认识不同文化之间的差异性,必须要以包容的姿态给予对方文化充分尊重,从而消除文化中的隔阂,使中国文化充分彰显出应有的当代价值。

### (二) 相互学习原则

交流能够使文明更加多彩,因互相学习而变得更加丰富。我们必须客观对待国外的优秀文化,去其糟粕取其精华,使中华文化能够得到滋养的同时,使我们的文化自信根基得以更加牢固,使中国优秀传统文化得到大力弘扬,促进国家软实力的进一步提升。

### (三) 潜移默化原则

大学英语教学必须要建立在符合语言学习规律基础之上与中国传统文化融合,教学内容和方法都必须要循序渐进,由易到难,切忌盲目大跃进。并且,这种知识的融合也不是单纯机械的灌输,而是要实现各方面的充分融合,使学生能够在潜移默化中加深对中国传统文化的认识,并将之发扬光大,所以必须要保持从各方面充分融合,从每一处细节做起,教学才能够取得实效。

### (四) 文化创新原则

信息化的发展影响和改变了人们的生活,同时也对教育教

学的方式产生了深刻的影响。中国传统文化融入外语教学也必须立足于当前社会发展的需要,对传统教学方式进行改良升级,将现代化信息技术应用到教学当中,通过新媒体技术弘扬时代精神。新时代发展征程当中的中国,需要以包容和兼收并蓄的姿态去对中国传统文化价值进行审视,这将对文化创新起到积极的推动作用<sup>[3]</sup>。新时代大学生不仅要加强对自身中国文化素养的培养和提升,同时应当在文化人格上保持独立,从而确保能够与中西方文化融合的新需求相适应。

### 三、外语教学中融入中华传统文化的路径探索

外语教学在全新的发展环境当中被赋予了新的使命,因此深入研究学生外语学科核心素养和中华传统文化素养意义重大,对于学生的全面发展具有积极的推动作用,与此同时,有效提升学生的其他外语学科核心素养,比如思维品质、语言能力等等。

#### (一) 提高外语教师的文化素养

传道授业是教师的职责所在,外语教师在教授英语知识学习的同时,还必须要传播中国优秀的传统文化,因此,教师既要掌握扎实的外语教学基本功底,同时还要具备良好的文化素养,对中西方文化有深刻的认识和准确把握。然而从现实情况来看,大部分外语教师尚未真正理解和深入把握我国传统文化,因此很难准确的进行翻译和表达。因此,外语教师必须要将文化素养提升作为自身素质能力培养的重点,能够对中西方文化准确把握。同时,还要高度重视对传统文化教学,在跨文化交际能力方面实现心提升,将传统文化学习融入到日常的学习和工作当中,充分借助于各种不同的传播媒介进行中国优秀传统文化的学习,把积累知识与在课堂上对学生正确高效的引导结合起来。

#### (二) 提升学生的综合文化素养

外语综合应用能力的培养也是对学生的基本要求,使其能够自发地、高效地积极性学习,促进自身综合文化素养的提升,从而更好地开展国际交流。教师应当结合各个学生外语学习基础的差异性,有针对性地安排中国传统文化的学习,力求学习形式的多样化。比如在安排教学任务的时候,必须要明确学习的目标,制定切实可行的计划,确保学生能够按照要求定点完成作业,同时可以通过英文纪录片的形式来传播中国传统文化,从而增强学习的趣味性,通过这种方式,不仅能够使传统文化更加具有自己的特色,同时又能够增强学生学习的积极性和主动性。同时,外文杂志和书籍也是学习中国文化的重要媒介和载体,教师在此过程当中应当指导学生,确保阅读的针对性,使学生能够养成自主学习的好习惯。通过这种方式不仅能够加强对英语的学习,同时加深了对本国文化的了解,有助于进一步增强自身的自主学习能力和意识。

#### (三) 课堂教学融入中华传统文化

中华优秀传统文化教育在目标上是与外语教学目标是相同的,两者之间就好比是“糖”和“水”的关系,彼此并非是不兼容的关系,而是能够实现有机融合的。而双方融合的过程是

在潜移默化当中实现的,是通过化学反应而实现的融合,也需要教师借助于课堂教学这个主阵地开展教学活动。当然,西方同样具有浓厚的文化,在教学过程当中可以将与之相匹配的中国文化进行对比分析,对各自文化的差异性进行比较,便于对文化加深理解。比如,可以拿国外的圣诞节与我国的端午节等传统节日对比,并引导学生通过外语对比两种文化的不同,从而对中国优秀传统文化的魅力重新认识,同时有助于提升学生的跨文化交际能力。

#### (四) 课外活动丰富中华传统文化

课外活动是传统文化良好的载体,通过不同形式的活动将传统文化融入其中,能够将传统文化在悄无声息中融入到学生的思想观念当中。比如可以“文化崇德、爱国尚学”等能够彰显传统文化特色的名言警句作为外语文化节的主题。在对活动内容进行设计安排时,力求形式多样,比如学术讲座、传统文化论坛等都可以作为活动的内容。此外,可以将外文短剧比赛等项目纳入到文艺展示环节当中。为了使主题校园文化活动具有更强的传播力和吸引力,在活动内容和形式的设计上,也应当力求多元化,让中外学习都成为传播中华优秀传统文化的使者。除此之外,引导学习利用课余时间寻找关于我国功夫文化、茶酒文化等相关的文化素材,通过这项活动加强对传统文化的认识和理解,加深对其中所包含哲理的领悟。同时,当代大学生要积极主动参与到中华优秀传统文化的传承当中,使新时期、新环境下的传统文化能够得以发扬光大,彰显出新的活力。

外语学习的同时,中西方文化实现了相互的碰撞和融合。在外语教学当中增加关于中国优秀传统文化的内容,不仅有助于外语专业人才的培养,同时也有助于我国传统文化的继承和弘扬。比如刚刚闭幕的北京冬奥会,其盛大的开幕式展现的中华璀璨文化吸引了世界的目光,世界人民不禁为其拍手欢呼,也为中华文明的博大精深而雀跃。因此,在外语教学的过程当中,教师应当将这些文化元素融入到教学设计当中,既要注重语言知识的学习,还要重视培养文化素养,使学生成为文化的传播者,使更多的国家和人民能够认识和了解中国优秀传统文化。

### 参考文献

- [1]姜妮. 中华优秀传统文化融入高校英语教学的思考[J]. 青岛职业技术学院学报, 2021(03): 57-60
- [2]倪筱燕. 我国优秀传统文化融入大学英语教学的研究[J]. 文化创新比较研究, 2021(26): 74-77
- [3]牛沈明. 浅谈中华优秀传统文化在英语教学中的应用[J]. 山西广播电视大学学报, 2019(02): 20-24.
- [4]陈友珠. 将中华优秀传统文化融入大学英语教学的路径探索[J]. 海外英语, 2021(19): 114-115

作者简介:傅馨可(2001-),女,湖南湘潭人,南华大学语言文学学院英语专业本科生。